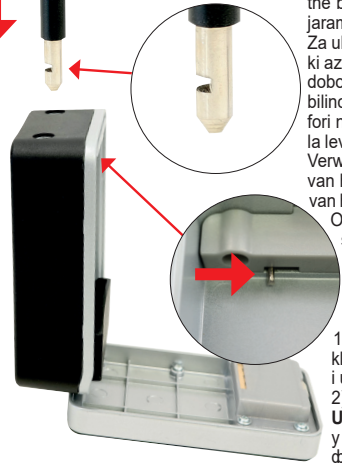


**CZ** Návod na zasunutí třmenu a změnu kombinace. **SK** Návod na zasunutie strmeňa a zmenu kombinácie. **DE** Anleitung zum Einsetzen des Jochs und Ändern der Kombination. **EN** Instructions for inserting the yoke and changing the combination. **HR** Upute za umetanje jarma i promjenu kombinacije. **HU** Utmutató a járom behelyezéséhez és a kombináció megváltoztatásához. **NL** Instructies voor het plaatsen van het juk en het wijzigen van de combinatie. **IT** Istruzioni per l'inserimento del giogo e la modifica della combinazione. **PL** Instrukcje dotyczące wkładania jarzma i zmiany kombinacji. **RO** Instrucțiuni pentru introducerea jugului și schimbarea combinației. **SLO** Navodila za vstavljanje jarma in menjavo kombinacije. **SRB** Uputstva za umetanje jarma i promenu kombinacije. **UA** Інструкція по вставці кокетки і зміні комбінації.

1.

**CZ** Vyjmutí a zasunutí třmenu u schránky na klíče. Otevřete dvířka a vyjměte třmen zámku ze schránky. Třmen zasuňte do otvorů v horní části zámku (obr. 1), vykrojením směrem dozadu. Posuňte páčku uvnitř schránky (obr. 2) směrem doprava. Uvolněte páčku pro zajištění třmenu. Pro vyjmutí třmenu z těla zámku posuňte páčku uvnitř schránky směrem doprava a třmen vyjměte. **SK** Vybratie a zasunutie strmeňa pri schránke na kľúče. Otvorte dvierka a vyberte strmeň zámku zo schránky. Strmeň zasuňte do otvorov v hornej časti zámku (obr. 1), vykrojením smerom dozadu. Posuňte páčku vo vnútri schránky (obr. 2) smerom doprava. Uvoľnite páčku pre zaistenie strmeňa. Pre vybratie strmeňa z tela zámku posuňte páčku vo vnútri schránky smerom doprava a strmeň vyberte. **DE** Entfernen und Einsetzen der Schlüsselkastenklammer. Öffnen Sie die Tür und entfernen Sie den Schlossbügel aus der Box. Stecken Sie den Bügel in die Löcher im oberen Teil des Schlosses (Abb. 1), indem man nach hinten schneidet. Bewegen Sie den Hebel im Inneren des Kastens (Abb. 2) nach rechts. Lassen Sie den Joch-Verriegelungshebel los. Um den Bügel vom Schlosskörper zu entfernen, schieben Sie den Hebel im Inneren des Kastens nach rechts und entfernen Sie den Bügel. **EN** Removal and insertion of the key box shackle. Open the door and remove the lock shackle from the box. Insert the shackle into the holes in the upper part of the lock (fig. 1), by cutting towards the back. Move the lever inside the box (Fig. 2) to the right. Release the shackle locking lever. To remove the shackle from the lock body, slide the lever inside the box to the right and remove the shackle. **HR** Uklanjanje i umetanje stezaljke kutije za ključeve. Otvorite vrata i izvadite kopču brave iz kutije. Umetnite jaram u rupe u gornjem dijelu brave (sl. 1), rezanjem prema naličju. Pomaknite polugu unutar kutije (slika 2) udesno. Otpustite polugu za zaključavanje jarma. Za uklanjanje karike s tijela brave, pomaknite polugu unutar kutije udesno i uklonite kariku. **HU** A kulcsdoboz bilincsenek eltávolítása és behelyezése. Nyissa ki az ajtót, és távolítsa el a zárbilincset a dobozból. Illessze be a kengyelt a zár felső részén található lyukakba (1. ábra), hátrafelé vágva. Mozgassa a kart a dobozban (2. ábra) jobbra. Engedje el a kengyel rögzítő kart. A bilincs zártestről való eltávolításához csúsztassa jobbra a kart a dobozban, és távolítsa el a bilincset. **IT** Rimozione e inserimento del morsetto della cassetta portachiavi. Apri la porta e rimuovi il grillo della serratura dalla scatola. Inserire il giogo nei fori nella parte superiore della serratura (fig. 1), tagliando verso la parte posteriore. Spostare la leva all'interno della scatola (Fig. 2) verso destra. Rilasciare la leva di bloccaggio del giogo. Per rimuovere l'arco dal corpo della serratura, far scorrere la leva all'interno della scatola verso destra e rimuovere l'arco. **NL** Verwijderen en plaatsen van de sleutelkastklem. Open de deur en verwijder de slotbeugel uit de doos. Steek het juk in de gaten in het bovenste gedeelte van het slot (fig. 1), door naar achteren te snijden. Beweeg de hendel in de doos (Fig. 2) naar rechts. Laat de jukvergrendelingshendel los. Om de beugel van het slothuis te verwijderen, schuift u de hendel in de kast naar rechts en verwijdert u de beugel. **PL** Wyjmowanie i zakładanie zacisku skrzynki na klucze. Otwórz drzwi i wyjmij pałąk zamka ze skrzynki. Włóż jarzmo w otwory w górnej części zamka rys. 1), tnąc w kierunku tyłu. Przesuń dźwignię wewnątrz skrzynki (rys. 2) w prawo. Zwolnij dźwignię blokującą jarzmo. Aby zdjąć pałąk z korpusu zamka, należy przesunąć dźwignię wewnątrz skrzynki w prawo i zdjąć pałąk. **RO** Scoaterea și introducerea clemei cutiei de chei. Deschideți ușa și scoateți lanțul de blocare din cutie. Introduceți jugul în orificiile din partea superioară a închizătorului (fig. 1), prin tăiere spre spate. Deplasați pârghia în interiorul cutiei (Fig. 2) spre dreapta. Eliberați pârghia de blocare a jugului. Pentru a scoate mânerul din corpul de blocare, glisați pârghia în interiorul cutiei spre dreapta și scoateți mânerul. **SLO** Odstranitev in vstavitve objemke škatle za ključve. Odprite vrata in odstranite obesek ključavnice iz škatle. Vstavite jarem v zgornjem delu ključavnice (slika 1), z rezom proti hrbtu. Premaknite ročico znotraj škatle (slika 2) v desno. Sprostite zaklepno ročico jarma. Če želite objemko odstraniti iz ohišja ključavnice, potisnite ročico znotraj škatle v desno in odstranite objemko. **SRB** Uklanjanje i umetanje stezaljke kutije za ključeve. Otvorite vrata i uklonite okov brave iz kutije. Umetnite jaram u rupe u gornjem delu brave (sl. 1), sečenjem prema nazad. Pomerite ručicu unutar kutije (slika 2) udesno. Otpustite polugu za zaključavanje jarma. Da biste uklonili okov iz kućišta brave, pomerite ručicu unutar kutije udesno i uklonite okov. **UA** Зняття та вставлення затискача коробки для ключів. Відкрийте двері та виийміть дужку замка з коробки. Вставте кокетку в отвори у верхній частині замка (рис. 1), розрізом у напрямку до спини. Перемістіть важіль всередині коробки (рис. 2) вправо. Відпустіть важіль фіксатора траверси. Щоб зняти дужку з корпусу замка, посуньте важіль всередині коробки праворуч і зніміть дужку.

1.



2.

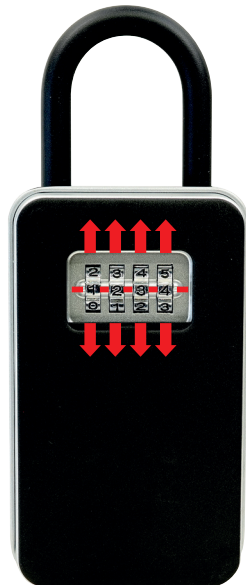
**CZ** Zadejte kód (tovární nastavení -0-0-0-0-), otevřete dvířka. **SK** Zadajte kód (továrne nastavenie -0-0-0-0-), otvorte dvierka. **DE** Code eingeben (Werkseinstellung -0-0-0-0-), Tür öffnen. **EN** Enter the code (factory setting -0-0-0-0-), open the door. **HR** Unesite šifru (tvornička postavka -0-0-0-0-), otvorite vrata. **HU** Írja be a kódot (gyári beállítás -0-0-0-0-), nyissa ki az ajtót. **IT** Inserire il codice (impostazione di fabbrica -0-0-0-0-), aprire la porta. **NL** Voer de code in (fabrieksinstelling -0-0-0-0-), open de deur. **PL** Wprowadź kod (ustawienie fabryczne -0-0-0-0-), otwórz drzwi. **RO** Introdu codul (setare din fabrică -0-0-0-0-), deschide ușa. **SLO** Vnesite kodo (tovarniška nastavitve -0-0-0-0-) in odprite vrata. **SRB** Unesite kod (fabrička postavka -0-0-0-0-), otvorite vrata. **UA** Введіть код (заводське налаштування -0-0-0-0-), відчиніть двері.



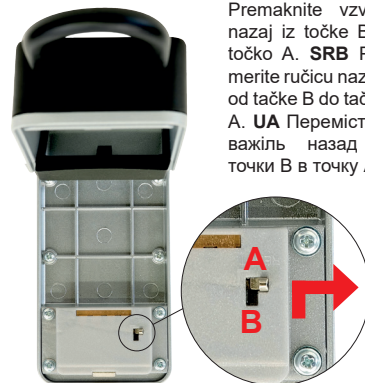
- 3. CZ** Posuňte páčku z bodu A do bodu B. **SK** Posuňte páčku z bodu A do bodu B. **DE** Bewegen Sie den Hebel von Punkt A nach Punkt B. **EN** Move the lever from point A to point B. **HR** Pomaknite ručicu od točke A do točke B. **HU** Mozgassa a kart A pontból B pontba. **IT** Spostare la leva dal punto A al punto B. **NL** Beweeg de hendel van punt A naar punt B. **PL** Przesuń dźwignię z punktu A do punktu B. **RO** Mutați maneta din punctul A în punctul B. **SLO** Premaknite ručicu od tačke A do tačke B. **SRB** Pomerite ručicu od tačke A do tačke B. **UA** Перемістіть важіль з точки A в точку B.



- 4. CZ** Nastavte nový kód. **SK** Nastavte nový kód. **DE** Legen Sie einen neuen Code fest. **EN** Set a new code. **HR** Postavite novi kod. **HU** Állítson be új kódot. **IT** Impostare un nuovo codice. **NL** Stel een nieuwe code in. **PL** Ustaw nowy kod. **RO** Setati un cod nou. **SLO** Nastavite novo kodo. **SRB** Postavite novi kod. **UA** Встановити новий код.



- 5. CZ** Posuňte páčku zpět z bodu B do bodu A. **SK** Posuňte páčku späť z bodu B do bodu A. **DE** Bewegen Sie den Hebel von Punkt B nach Punkt A zurück. **EN** Move the lever back from point B to point A. **HR** Pomaknite polugu natrag iz točke B u točku A. **HU** Mozgassa vissza a kart a B pontból az A pontba. **IT** Riportare la leva dal punto B al punto A. **NL** Beweeg de hendel terug van punt B naar punt A. **PL** Przesuń dźwignię z powrotem z punktu B do punktu A. **RO** Mutați maneta înapoi din punctul B în punctul A. **SLO** Premaknite vzvod nazaj iz točke B v točko A. **SRB** Pomerite ručicu nazad od tačke B do tačke A. **UA** Перемістіть важіль назад з точки B в точку A.



- 6. CZ** Vložte klíč(e) a zavřete dvířka. **SK** Vložte klúč(e) a zatvorte dveria. **DE** Schlüssel einstecken und Tür schließen. **EN** Insert the key(s) and close the door. **HR** Umetnite ključ(eve) i zatvorite vrata. **HU** Helyezze be a kulcs(oka)t, és csukja be az ajtót. **NL** Steek de sleutel(s) erin en sluit de deur. **IT** Inserire le chiavi e chiudere la porta. **PL** Włóż klucz(e) i zamknij drzwi. **RO** Introduceți cheia (cheile) și închideți ușa. **SLO** Vstavite ključ(e) in zaprite vrata. **SRB** Umetnite ključ(e) i zatvorite vrata. **UA** Вставте ключ(и) і зачиніть дверцята.



- 7. CZ** Přetočte číselník do náhodné kombinace. **SK** Pretočte číselník do náhodnej kombinácie. **DE** Drehen Sie das Zifferblatt auf eine zufällige Kombination. **EN** Spin the dial to a random combination. **HR** Okrenite kotačić na slučajnu kombinaciju. **HU** Forgassa el a tárcsát egy véletlenszerű kombinációra. **NL** Draai de wijzerplaat naar een willekeurige combinatie. **IT** Riavvolgere il quadrante fino a una combinazione casuale. **PL** Obróć tarczę do losowej kombinacji. **RO** Rotiți cadranul la o combinație aleatorie. **SLO** Previjte številčnico do naključne kombinacije. **SRB** Okrenite toččić do nasumične kombinacije. **UA** Перемотайте циферблат до випадкової комбінації.

